

P D O B S E R V A D O R

A Weekly Publication from
The Portland Observer

de Portland

Las fábulas de Tito Monterroso

El pasado domingo me visitaron mi doctor y amigo Arnoldo Kraus y su adorable mujer Deborah Fischer, quien me obsequió un ejemplar de su tesoro para obtener la licenciatura en literatura latinoamericana, y que lleva por título La reconfiguración de la fábula: Augusto Monterroso.

Debido a la dictadura impuesta en Guatemala por Estados Unidos, a través de un golpe de Estado, buscaron asilo en México muchos indios guatemaltecos. Muchos de ellos todavía están labrando la tierra de Chiapas. También llegaron refugiados, entre otros más, Luis Cardoza y Aragón, un extraordinario crítico de arte, y Augusto Monterroso, que hoy tiene dos patrias: la guatemalteca y la mexicana.

A Deborah le interesa mucho la fábula en la cual es maestro Tito Monterroso; lo entrevisté en varias ocasiones y estudié con

el lo referente a este género. La fábula es un género muy antiguo y de mucha tradición en el ámbito literario. Ya desde la antigüedad, autores críticos como Aristóteles, Boccaccio, Vico, se han ocupado de ella y también varios autores modernos.

En opinión de Deborah, las fábulas caminan de la mano con la sátira y la ironía, al igual que con la parábola, el apólogo y la intriga: son textos que transforman la realidad en otra realidad imaginaria, en donde los animales y los objetos cobran vida representando la naturaleza humana, sobre todo resaltando sus vicios y criticando las costumbres establecidas. Las fábulas generalmente llevan una moraleja, ya sea explícita; pertenecen, por lo tanto al género didáctico o formativo.

En opinión de Monterroso, la ironía en la

fábula es inherente, además de cierto toque de humor que hay que introducir. "La fábula -dice- generalmente es satírica, ésta señala un defecto, la tontería humana o las equivocaciones humanas en una forma satírica, entonces, para la sátira es casi indispensable un tono de ironía o por lo menos de humor.

Deborah descubre que Monterroso quien se concibe a sí mismo como escritor y no como crítico literario, ni mucho menos como filósofo - escribe su obra y la lanza a los lectores para que en ella encuentren todos los sentidos posibles.

Yo le aconsejé a Deborah enviar su estudio a alguna casa editorial, para su publicación. Se trata de un gran ensayo sobre un género literario de importancia, y que gracias a Tito Monterroso en la actualidad ha tenido repercusión en México.

La Trampa

David Mamet, prolífico dramaturgo y cineasta estadounidense, conocido en México sobre todo por su obra Oleanna, es también autor de otras veinte obras de teatro, una docena de guiones cinematográficos (cinco dirigidos por él), de novelas y numerosos ensayos. Entre sus guiones figuran Los incorruptibles, Hoffa, El cartero llama dos veces y Exito a cualquier precio (Glengarry Glen rose), este último a partir de una obra de teatro suya por la que ganó el premio Pulitzer.

A finales de los ochenta, Mamet sorprendió con un estupendo thriller de corte hitchcockiano, Juego de emociones (House of games, 1987), y cuatro años después con Homocidio, ambas cintas estelarizadas por Joe Mantegna. Su versión filmica de Oleanna (1994) fue todo un fracaso, comercial y de crítica, al no ofrecer mayores sorpresas en su propuesta de teatro filmado.

Lo que constituye la originalidad y fuerza del cine de Mamet no son sus innovaciones formales, ni su fotografía ni su edición, sino

la estructura de sus guiones, presentados casi siempre como acertijos, como una trama con múltiples vertientes e interpretaciones, que siempre captura y sostiene el interés del espectador. A esto debe añadirse la especificidad del lenguaje del autor, su registro de voces coloquiales urbanas, sus juegos de palabras y su peculiar relectura del género noir. Estas cualidades están presentes en su cuatro largometraje, La trampa (The spanish prisoner), cuyo título en inglés es referencia.

Vision Northwest

Portland, OR - Vision Northwest, together with the University of Portland Social Work Program, has recently received a grant from the American Diabetes Association of Oregon and Clark County, Washington, enabling us to launch Proyecto Informa. Our primary goal is to promote education and awareness around the issues of vision loss in the Hispanic community in Oregon. This will be achieved through the

use of public service announcements on Spanish-language radio and television programs, as well as through the distribution of cassettes containing resource information in Spanish. Simultaneously, we plan to locate visually impaired/blind Hispanics in Oregon. The goal is to both gather data about this population and conduct a needs assessment so as to better serve this group. We hope to gather this informa-

tion through the use of surveys which will be distributed at both low vision and community health clinics.

Vision Northwest has been providing support services and resource information to the visually impaired/blind community throughout Oregon since 1983. Proyecto Informa will allow us to extend our services to the minority communities of this state, a dream which this agency has had for quite some time.

Mis Heroes Favoritos

ESCRIBE JORGE MELÉNDEZ

País de héroes incomprensidos, desde Santa Anna y Porfirio Díaz hasta Cuauhtémoc... Blanco (que se mofa abiertamente de los nacos y los indios) y Julio Cesar Chávez (saludos a sus finas y blancas amistades, por aquello del polvo!), México debería reivindicar más a los que tienen alturas de miras, ven más allá de sus fronteras y no le temen a nada.

Desde luego que don Carlos el de Dublin ha dado prueba de ello. No ahora, lo que sería lógico después de su gran experiencia como mandatario, sino desde que era chico. Siempre enfrentó a pie firme todos los ataques en su contra. Lo mismo cuando sus

compañeros de la entonces Escuela de Economía de la UNAM lo llamaban "El tofoco" (por aquello de Huuum, que rico!) que al darle muerte a su caballo cuando no pudo saltar en una competencia equestre.

Lejos de amilanarse, este muchacho de una frente prominente, tanto como su capacidad para lavar cerebros, se sobrepuso a todos y a todo. Ni duda cabe que supo hacer su trabajo en el grupo que le tocó. Digamos si no quienes lo llevaron a la presidencia de la República, entre ellos un conocido librero.

Pero cuando las malas lenguas lo zahirieron, por el ejemplo algunos caricaturistas, el hombre que le quedaba

mal la banda presidencial y grande el saco de primer mandatario, supo resistir a pie juntillas y lograr la presidencia desde la presidencia, como lo propuso el PAN (el cual faltó, es cierto, en millones de mesas de aztecas, Pero ese, es otro asunto menor).

Ahora, para dar una muestra más de su valor y arrojo, publicó un artículo en conocida revista internacional, donde hay una tesis magistral: Quien me ataca, ataca a México.

Genlo de la propaganda y las relaciones públicas! Jamás se nos hubiera imaginado tal cosa. Por lo tanto: El hombre de Dublin debe ser un miembro distinguido de la galería de héroes nacionales.

Los Desastres Naturales Son Naturalmente Del Pueblo

Por primera vez muchos mexicanos están en posibilidad de ser testigos de un espectáculo sin que les cobren por entrar y el gobierno, con el pretexto de la evacuación y el desalojo, llos quiere sacar de él. Si hoy, los compatriotas que están en esa excitante oportunidad, admiten que se atente contra el derecho que les corresponden como codueños de la naturaleza de ser testigos de sus desastres, mañana, cuando las fuerzas desconocidas de la creación universal entren en caos y se suceda el grandioso espectáculo del Fin del mundo, a todos los mexicanos nos meterán en albergues temporales en dónde

sólo nos permitirán ver el Desastre final a través deHechos de peluches y de Duro y Directo.

Está bien claro que todo México y sus entrañas son PROPIEDAD DEL GOBIERNO FEDERAL, pues así como en el siglo pasado se quedaron con las minas de oro y plata y en el presente FACTURARON a su nombre los yacimientos PETROLEROS, ahora se quieren apropiarse del maravilloso ESPECTACULO de las ERUPCIONES VOLCANICAS. Justo ahora cuando el POPO y el VOLCAN DE COLIMA están lanzando sus terroríficos, pero hermosos juegos de luces y SONIDOS PIROPLASTICOS, el

gobierno declara su propósito de apropiarse de ese gran espectáculo, y anuncia que está listo para DESALOJAR Y EVACUAR a los COMPATRIOTAS que tienen el ENORME PRIVILEGIO de vivir en sus cercanías. Al mismo tiempo ACORDONA LA ZONA para que otros compatriotas NO SE ACERQUEN. Es injusto. Los VOLCANES y sus erupciones pocamáuser SON DE TODOS NOSOTROS, provienen del centro de la Tierra y son un REGALO DE DIOS para sus hijos. La ERUPCION DE LOS VOLCANES es un ESPECTACULO GRATUITO muy agradecible ahora que ya ni las tortillas ni la leche de la Conasupo son para los pobres.

Busca la SRE se apruebe iniciativa sobre migrantes

Funcionarios de la Secretaría de Relaciones Exteriores instaron al Senado de la República a aprobar la iniciativa enviada por el Ejecutivo tendiente a aceptar la Convención Internacional sobre los Derechos de Todos los Trabajadores Migrantes y sus Familias. En la justificación dada por el Ejecutivo, la convención asume varios principios que engloban preocupaciones no sólo de México sino también de otras naciones.

Las secretarías de Relaciones

Exteriores y de Gobernación han estado en permanente contacto con los senadores para buscar la aprobación de dicha convención, aunque entre los legisladores ha habido críticas en contra de las reservas que el Ejecutivo plantea para poder aplicar el artículo 33 constitucional, referente a la expulsión de extranjeros y que, según la oposición, abre la puerta para deportaciones masivas de centroamericanos, hecho que México ha condenado internacionalmente en el caso de connacionales.

Dicha convención fue originalmente impulsada por el gobierno mexicano hace 18 años, pero en su momento se negó a ratificarla bajo el argumento de que Estados Unidos, país con el que se tiene el mayor número de conflictos por asuntos migratorios, no la había firmado. Sin embargo, en el actual periodo de sesiones finalmente envió la iniciativa, con un cambio importante en sus argumentaciones puesto que para México, justifican ahora los funcionarios en sus reuniones, es un

problema prioritario.

Los datos oficiales señalan, entre otros aspectos, que gran parte de los mexicanos que se van a Estados Unidos son gente joven y que genera una importante cantidad de dólares, ubican las remesas de los trabajadores indocumentados como una de las principales fuentes de divisas nacionales, la cual ocupa el tercer lugar.

En el contenido de dicha convención se establecen garantías que impiden la deportación masiva de los trabajadores y

evitan que cuando sean deportados, se les cancele el pago por las labores realizadas.

El consultor jurídico de la cancillería, Miguel Angel González Félix, señaló a los legisladores que el gobierno mexicano tiene una iniciativa en la Organización de las Naciones Unidas para plantear y plasmar los principios que deben regir a nivel internacional para la protección de todos los trabajadores migratorios, independientemente de su condición y de sus familiares, en una convención de carácter internacional.

Galeria Cecily Quintana Continues to be Striking & Intriguing In It's art work



Quintana Galleries
501 S.W. Broadway
Portland, Oregon 97205
223-1729

You Can Now Find Us On The Web!!
<http://www.portlandobserver.net>
e-mail PDXOBSERV@aol.net